

加 拿 大

历届首相小传

〔加拿大〕克里斯多夫·翁达奇 著



新 华 出 版 社

canada

加拿大 历届首相小传

〔加拿大〕克里斯多夫·翁达奇 著

林志鹏 译

新 华 出 版 社

根据 The Pagurian Corporation Limited 13
Hazelton Avenue, Toronto, Canada 1985年版译出。

加拿大历届首相小传
【加拿大】克里斯多夫·翁达奇 著
林志鹏 译

*
新华出版社出版发行
新华书店经销
北京燕山联营印刷厂印刷

*
787×1092毫米 32开本 6.75印张 插页2张 130,000字
1991年7月第一版 1991年7月北京第一次印刷
ISBN 7-5011-1094-8/K·157 定价：3.30元

译者的话

这是中国国内出版的第一本加拿大政治人物传记。它客观地介绍了加拿大独立以来历任(18位)首相的生活背景、政治主张、成功与失败。该书对于系统了解加拿大国情、政治发展史和各个时期的国内外政策有一定的参考价值。

原作系加拿大著名记者克里斯多夫·翁达奇所编写，由加拿大多伦多帕古里亚出版社出版，英文版原名为《加拿大历届首相：从麦克唐纳到马尔罗尼》。作者在撰写这本书时参考了近百部加拿大首相自传和其它专著。

本书在翻译和出版过程中得到新华出版社一编室的大力支持和帮助，还得到加拿大驻华大使馆文化处的支持和鼓励，在此一并表示深挚的谢意。

林志鹏

1990年7月30日于武昌南湖

序 言

一个多世纪以来，加拿大选出了18位首相。他们之间毫无共同之处，都是通过完全不同的途径得到加拿大最有权力的职务。有些首相，如约翰·亚历山大·麦克唐纳爵士的继承人之一约翰·艾博特，态度勉强地就任首相；另一些首相，如麦肯齐·金、约翰·迪芬贝克，最后还有皮埃尔·埃利奥特·特鲁多，企求和迷恋首相的权力。

有些首相，如麦克唐纳和麦肯齐·金，学会了很好地控制政府机构，就是他们的同僚也没有觉察到他们在操纵政府机构，更不用说选民。另一些首相，如亚瑟·米恩和后来的乔·克拉克，痛苦地意识到政治不是一种理性的科学，而是一种凭可能性、一种难以捉摸和带有偶然性的艺术。

政府高层的恶劣环境只会出现激烈争吵，不会产生友谊。首相职位上有时也有过象威尔弗雷德·劳里埃或罗伯特·博登那种极为正直的人。他们赢得了自己最强烈的竞争对手们的尊敬。在下议院内交锋的领袖们相互之间通常只有强烈的敌意。由于政党和个性的歧异，刚愎自用的米恩和异常灵活的

麦肯齐·金在20年代不能相互理解；50年代的约翰·迪芬贝
克和莱斯特·皮尔逊两人也是如此。

今天，这18位有巨大影响的人中仍有许多几乎不为众多
的加拿大人所知。1891年，麦克唐纳去世以后至1896年劳里
埃当选这段时间任职的4位首相我们几乎闻所未闻。热衷于
经商的艾博特不愿担任首相，在参议院内领导国家。聪明的
约翰·汤普逊爵士是第一位罗马天主教徒出身的首相，而且
是麦克唐纳的“伟大发现”；宣誓进入枢密院以后在温莎城堡
倒地身亡。年迈的“奥兰治党人”麦肯齐·鲍厄尔爵士因内阁
成员的背叛而倒台。他退出政界以前说自己曾与“一伙叛徒”
为伍数月。精力充沛又有才干的查尔斯·塔珀爵士被汤普逊
轻蔑地称为“那位老乞丐”。

即使是那些生平被人详细探讨过的首相（如麦克唐纳、
劳里埃和麦肯齐·金），他们所取得的成就以及他的弱点和
自相矛盾的言行仍然能引起人们的无穷兴趣。对于我们这一
代人来说，特鲁多可能是爬上政治权力顶峰的人中最有魅力
的政治家。神秘莫测的特鲁多富有理智，具有令人眼花缭乱的
社交风度，在舆论面前泰然自若。

从麦克唐纳到马尔罗尼各位首相的生平在很大程度上是
一部加拿大历史。熟悉和了解历任首相个人的特点和经历是
理解加拿大精神和加拿大历史的关键。

序 言

1. 约翰·亚历山大·麦克唐纳·····	1
2. 亚历山大·麦肯齐·····	17
3. 约翰·艾博特·····	24
4. 约翰·汤普逊·····	30
5. 麦肯齐·鲍厄尔·····	36
6. 查尔斯·塔珀·····	43
7. 威尔弗雷德·劳里埃·····	51
8. 罗伯特·博登·····	62
9. 亚瑟·米恩·····	72
10. 威廉·里昂·麦肯齐·金·····	81
11. 理查德·贝德福德·贝内特·····	90
12. 路易·圣洛朗·····	98
13. 约翰·迪芬贝克·····	106
14. 莱斯特·皮尔逊·····	121
15. 皮埃尔·埃利奥特·特鲁多·····	134
16. 查尔斯·约瑟夫·克拉克·····	153
17. 约翰·内皮尔·特纳·····	166
18. 马丁·布赖恩·马尔罗尼·····	177
结 论·····	193
〔附录〕加拿大历届首相任期年表·····	204

目 录

第1位首相
约翰·亚历山大·麦克唐纳



(* 1867—1873, 1878—1891)

富于想像的保守党人约翰·亚历山大·麦克唐纳是当之无愧的加拿大之父。麦克唐纳热衷于自己的英国血统，但比那些苛求他的批评家们更具有加拿大人的气质。麦克唐纳利用传奇般的政治技巧，联合各种政治力量，建立起横贯北美大陆的国家，并且使这个新的国家成功地抵御了美国的政治经济吞并。

历史上，具有政治领袖天赋的伟大人

* 括弧中的年代指首相的任职期。下同——译注。

物总是在危机或挑战的时刻出现在政治舞台上。这些领导人能够得心应手地造就一代人和新的政治体制。加拿大的第1位首相麦克唐纳爵士，就是这类人物。

麦克唐纳在同别人辩论时总是先发制人，用直嗓门讲话。有时，他会把头向后一仰，突然加重某个字或某个词以引起听众的注意。但有一次麦克唐纳却不是这样。一开始他就怒火中烧，情绪激昂地说：“议长先生，我三思之后，觉得有必要讲几句话，回答那位尊贵的绅士。”

那是1865年3月7日，50岁的麦克唐纳正担任西部加拿大的首席检察官。立法机构正在辩论加拿大与新斯科舍和新布伦瑞克殖民地合并，建立一个“新国家”的提案。

麦克唐纳认为辩论过于冗长。他已经不能容忍反对派在“拖延辩论”时的“阻挠和敌视”。于是，他要求“每位尊贵的绅士……公开表明自己对建立联邦计划的态度。”麦克唐纳极力支持建立联邦，但是上加拿大的（即安大略省）的反对派和下加拿大（即魁北克省）的激进派都强烈反对。麦克唐纳坐下以后，支持他的呼声响彻魁北克市议会大厅。他的一位政敌说，麦克唐纳的最后演说很成功，“是他辩论演说中最精采的部分。”

4天以后（即经过4周辩论以后）的上午4时15分，议会就对建立联邦问题进行投票表决。表决的结果是，91票赞成建立联邦，33票反对。

麦克唐纳较晚才接受建立不列颠北美联邦的设想。但是，同其它新的设想一样，建立联邦的设想只有在得到政治

上的支持和引导之后才可望付诸实施。1840年强加于加拿大的宪法到19世纪50年代末和60年代初已完全失去效力。根据1840年的宪法，东部加拿大（魁北克）和西部加拿大（安大略）在议会中享有同等的席位。19世纪40年代，平分议席的现象对法语加拿大不公平；50年代后期对英语加拿大不公平，因为安大略的人口增长迅速。政治已成为派别活动，出现两极分化，最后陷入僵局。英语加拿大看到法语加拿大的保守，感到气馁；法语加拿大听到上加拿大改革派的种族主义论调，感到恐慌。1864年，麦克唐纳、乔治·布朗和乔治·卡蒂埃一致认为，要解决政治危机只有建立不列颠北美联邦；这个联邦既可以保护法裔加拿大人的传统，又可以释放安大略的能量，防止不列颠北美受到美国潜在的吞并。1864年，麦克唐纳等三人组成联合政府，名义上由E·P·塔歇爵士领导。在夏洛特敦、魁北克和伦敦的3次会议上，麦克唐纳等人说服大西洋沿岸诸省领袖接受建立联邦的设想，同时还达成了包含1867年《不列颠北美法案》的协议。这就是1865年加拿大议会批准的协议。麦克唐纳成为联邦最重要的支持者。

1867年7月1日，英女王钦准建立新国家的宣言传遍加拿大的城镇和乡村。全国各地的加拿大人向女王致谢，他们用集会，教堂的钟声、野餐、宴会、篝火、焰火，来庆祝这个重大节日。就在这一天，麦克唐纳被晋封为爵士。他在新首都渥太华参加了隆重的庆祝活动。

新国家的建立是一场伟大运动的圆满结束。但对麦克唐

纳来说，这不是结束而是开端，最艰难的工作还在后面。麦克唐纳已经走过了漫长的道路。1815年1月11日（5个月以后的这一天威灵顿^①和拿破仑在滑铁卢会战），麦克唐纳出生在苏格兰的格拉斯哥。1820年，5岁的小麦克唐纳来到上加拿大。他的父亲休·麦克唐纳经商屡次失败以后，决定到加拿大碰碰运气。1820年7月，休·麦克唐纳带着夫人海伦和4个孩子到达金斯顿。

3个月以后休·麦克唐纳开设了一家综合商店。这是他在新大陆的第一次商业投机。但是同以前一样，他仍然力不从心，不到4年就破产了。此后，休·麦克唐纳开设商店和磨坊的尝试也均以失败告终。经过这些挫折以后，休·麦克唐纳回到金斯顿，在商业银行当职员。约翰·麦克唐纳同他的父亲一样，毕生不会理财。

在家庭遭受挫折的那些年月里，约翰·麦克唐纳成长起来，接受了正规教育。他的身材瘦长，但长得非常结实。他的面貌算不上美男子但还能引人注目。在后来的政治漫画中他的面貌为人们所熟悉。他那双黑色的眼睛充满男孩子的淘气和成年人的智慧；双目中间隔着高大的鼻梁。他的嘴巴宽大，颧骨结实，宽阔的前额后面长满浓密卷曲的黑发。

麦克唐纳的外表酷似与他同时代的政治家本杰明·迪斯雷利^②。当麦克唐纳作为成熟的政治家活跃在伦敦的要人中

① 威灵顿(1769—1852)，英国统帅，在反对拿破仑的战争中，为反法联盟军队的统帅之一，以指挥滑铁卢战役闻名。——译注

② 本杰明·迪斯雷利(1804—1881)，1868年，1874—1880年任英国首相。——译注

间时，人们很快便注意到他与迪斯雷利在 外表上的雷同。1881年，英国著名的政治家查尔斯·迪尔克爵士探望病危的迪斯雷利以后，在伦敦车站看到另一个迪斯雷利。这个迪斯雷利同样身着枢密大臣在重要场合经常穿着的那件礼服。查尔斯爵士大为震惊。惊恐之余，他以为自己看到的是迪斯雷利的幽灵。他看到的正是麦克唐纳。

麦克唐纳和迪斯雷利不仅仅在 外表上雷同。1889年，《伦敦世界》的一名记者写道：“约翰·麦克唐纳爵士在很大程度上具有贝更斯菲尔德（迪斯雷利）爵士的社会和政治气质。麦克唐纳谈吐高雅而诙谐，在议会中为人机智，在政治活动中敢作敢为。”

麦克唐纳 15 岁时从业于金斯顿的青年律师乔治·麦肯齐。1836年刚过21岁生日以后，他作为合格的开业律师进入律师行业。他很快成为金斯顿闻名而活跃的人物。麦克唐纳虽然在夸利街开业，但他不愿完全陷入法律事务。他善长跳舞，乐于出没舞会，还喜欢导演恶作剧。他上穿高领长外套和马甲，下穿直筒裤。从衣着来看，他喜爱艳丽的格纹布。

麦克唐纳 不仅 善于享受人生的乐趣，而且还有其它特性。金斯顿人在两个闻名的法律案件中看到了麦克唐纳为人的另一面。这两大案件都是在1837年威廉·里昂·麦肯齐举行悲喜剧式起义的余兴之中审理的，当时举国上下正在谈论美国的入侵。在第一个案件中，麦克唐纳成功地为亨利堡的囚犯约翰·阿什利辩护。1838年7月，15名政治犯逃出亨利堡。驻守亨利堡要塞的司令官亨利·邓达斯上校气急败坏，

指责阿什利是同谋，草率地将阿什利关入禁闭室达八小时之久。

阿什利聘请麦克唐纳为律师控诉亨利·邓达斯的非法拘禁行为。亨利·邓达斯则聘请金斯頓立法机关成员兼上加拿大首席大法官克里斯多夫·海格尔曼为辩护律师。麦克唐纳不屈服于海格尔曼的声望和权威，也没有屈服于公众对越狱事件的愤怒情绪，终于为当事人争取到200元的赔偿。

第二个案件更为引人注目。美国人袭击普列斯科特附近的温德米尔山峰失败以后，年轻的律师麦克唐纳为被俘的美国侵略者辩护。麦克唐纳的使命极不得人心，以失败告终。被缺席审判的是侵略者的头领瑞典幻想家尼尔斯·冯·舒尔茨。他率领一小股衣衫褴褛的侵略者经过短暂的战斗以后当了俘虏，连同另外几名侵略者被押往金斯頓。在那场战斗中，有16名地方民兵被打死，其中1人被分尸。这些俘虏一开始就注定要被判死刑。虽然金斯頓充满对侵略者的仇恨情绪，但是麦克唐纳仍然尽最大的努力为俘虏辩护。

麦克唐纳的活泼头脑和开朗的性格使他得以在上述复杂的案件中忙里偷闲。1843年，28岁的麦克唐纳首次竞选公职，当上了金斯頓市参议员。

5个月以后，麦克唐纳同他的表妹伊莎贝拉·克拉克结婚。这是一个美满而欢乐的结合，但很快蒙上了悲哀的阴影。他们结婚约一年以后，伊莎贝拉就开始生病。这场病一直持续到她13年以后去世。这些年间，虽然麦克唐纳的政治负担和责任越来越重，但他想尽办法减轻夫人的痛苦。长途

旅行、改变环境和更换医生等措施都无助于她那每况愈下的健康。与麦克唐纳夫人不幸染病的同时，他们的长子1848年刚满周岁后不久夭亡。

伊莎贝拉的健康状况排除了再生育子女的可能性，但是她于1850年生下了另一个儿子休·约翰。休·约翰后来仿效父亲进入政界，担任曼尼托巴省总理和联邦政府内阁成员。麦克唐纳家族从休·约翰以后绝嗣。

麦克唐纳虽然被夫人的病情所困扰，但他很快爬上了政治阶梯，他的才智得到越来越广泛的承认。在1844年的大选中，他作为金斯顿托利党（即保守党——译注。）的候选人轻易取胜，被选入立法院。从此29岁的麦克唐纳开始了57年的议会生涯。两年以后，他在内阁中担任税收局长。

在此后的20年间，西加拿大和东加拿大的政治活动经常陷入令人失望和难以协调的处境之中。政府刚刚上任不久就要倒台。社会几乎不能进步；政治活动陷入严重的对抗怪圈和宗教偏见。

19世纪40年代末期至50年代，加拿大省立法院中形成了不同的力量集团。它们中有来自东加拿大（即魁北克）的激进法裔加拿大人“红党”^①和来自西加拿大（即安大略）的“砂砾派”^②，这些群体在名义上聚集于“改革党”的麾下。

在托利党阵营内，麦克唐纳逐渐被看作是“自由保守党”

① “红党”由为数不多的自由派法裔加拿大人组成，具有激进的共和主义倾向。——译注

② 以乔治·布朗为首的激进自由党。——译注

温和派的领袖。旧派系虽有一定的凝聚力，但正在与日俱减。此外，一些自认为是自由党的罗伯特·鲍德温改革派可能会倒向麦克唐纳这样的托利党温和派，因为这些人既不是“红党”激进派也不是“砂砾派”。另一个主要派别的成员大部分是传统的保守派法裔加拿大“蓝党”成员。他们的领袖是乔治·埃蒂昂纳·卡蒂埃。

到了1854年，麦克唐纳成功地实现了托利党、法裔加拿大人温和派和鲍德温改革派之间的联合，并且建立了新政府。新政府的领袖名义上是艾伦·麦克奈勃爵士和A·N·莫林，但麦克唐纳和卡蒂埃不久便成为掌握实权的领袖。加拿大近代的保守党产生于这次联合。

当时发生的一些事件推动了这个不列颠北美未来国家的形成。1846年旧的殖民体制被取消。旧的殖民体制曾准许加拿大的谷物免税进入英国，还准许加拿大的木材低税进入英国。英国对加拿大商业进行这一沉重的打击以后，切断了连结母国和殖民地的经济纽带。

另一些变化也即将发生。欧洲的政治家们（德国的俾斯麦，意大利的卡富尔）正在缔造新的国家。在北美，蒸汽机车和铁路迅速改变交通状况，使英属殖民地之间形成了更密切的联系和经济上更大的相互依赖关系。英属各殖民地与美国签订的贸易互惠协定促使对美国贸易的不断增长。如果英属各殖民地不能走向联合，它们有可能与美国建立永久性的经济联盟，甚至政治联盟。美国北方在内战中取得胜利，预示着加拿大的危险，因为英国在美国内战中支持了南方。美

国会不会越过北部边界进行报复？

麦克唐纳认为，危机日益迫近。如果加拿大想维持独立地位，联合才是唯一的出路。在他看来，自治领的危险不在于同英国的联系，而是日益膨胀的美国帝国主义。麦克唐纳相信，横跨北美大陆的国家不仅要包括北美大陆的东部，而且要包括“哈德逊湾公司”所占有的土地。只有用铁路把这个国家联合起来，用关税保护它的企业，加拿大才能在北美享有独立的政治生存权利，才能在新的英联邦内争取更大的国际自治权。这就是麦克唐纳的设想。

麦克唐纳的设想逐步得到实现。英属北美各殖民地政府先后在夏洛特敦和魁北克举行了历史性会议，最后在伦敦起草了《不列颠北美法案》。在夏洛特敦和魁北克的会议上麦克唐纳表现了卓越的领袖才能。1867年3月8日，《不列颠北美法案》在母国议会三读通过。女王宣布安大略、魁北克、新布伦瑞克、新斯科舍将于1867年7月1日正式合并。经过数次会议上的规劝和利诱，威胁和警告，争夺和让步，一个新的国家诞生了。

谁将成为第1位首相已不存在疑问。麦克唐纳早已就是从事动员和组织工作的领袖。在最后的伦敦会议上，不列颠北美代表团一致选举他为主席。于是，加拿大总督蒙克勋爵委任麦克唐纳“组织加拿大自治领的政府”。

《不列颠北美法案》通过的一个月以前，52岁的麦克唐纳续弦了，当时伊莎贝拉已去世9年。新娘叫苏珊·阿格尼丝·贝纳德，几乎比麦克唐纳年轻20岁。这位高挑而美丽的

女子崇拜麦克唐纳。苏珊·阿格尼丝讲法语，是一位尊贵的夫人。她给予麦克唐纳渴求的家庭、帮助和支持，当时他肩负的重任是巩固和壮大一个脆弱的国家。但是同他的第一次婚姻一样，麦克唐纳的第二次婚姻也充满悲伤。他们唯一的儿子玛丽患有不可治愈的痴呆症。

麦克唐纳在政治上面临艰巨的任务。加拿大联邦是松散的。新斯科舍加入了联邦，但喋喋不休地要求退出。美国人仍然盯着人烟稀少的加拿大西北部。麦克唐纳必须从“哈德逊湾公司”得到这一地区。麦克唐纳还面临另一挑战，即用横跨北美大陆的铁路把这个新国家同不列颠哥伦比亚连接起来。除此以外，这个新国家必须增加人口和发展工业。

麦克唐纳运用娴熟的政治技巧解决了新斯科舍引起的危机。他把强烈批评联邦制的约瑟夫·豪纳入内阁。1869——70年，他收回了“哈德逊湾公司”的土地，从而迈开了统一这个横跨北美大陆国家的一步。两百年来，这家英国公司占有从拉布拉多到落基山脉的大片土地，包括了今天的曼尼托巴、萨斯喀彻温和阿尔伯达3省，并且同当地的印第安人和梅蒂人进行各种形式的贸易。这家公司同意以30万英镑的价格向加拿大联邦政府转让土地，但保留了 $\frac{1}{20}$ 的土地。

这次土地转让引起了一个最为紧迫的问题。麦克唐纳在第一届首相任内一直为这个问题所困扰。由此引发的危机后来长期影响着加拿大的历史。联邦政府收购西部的土地以后，原来在这片土地上的英裔和法裔的殖民者大为不满。他们认为联邦政府事前没有同他们磋商。印第安人和梅蒂人